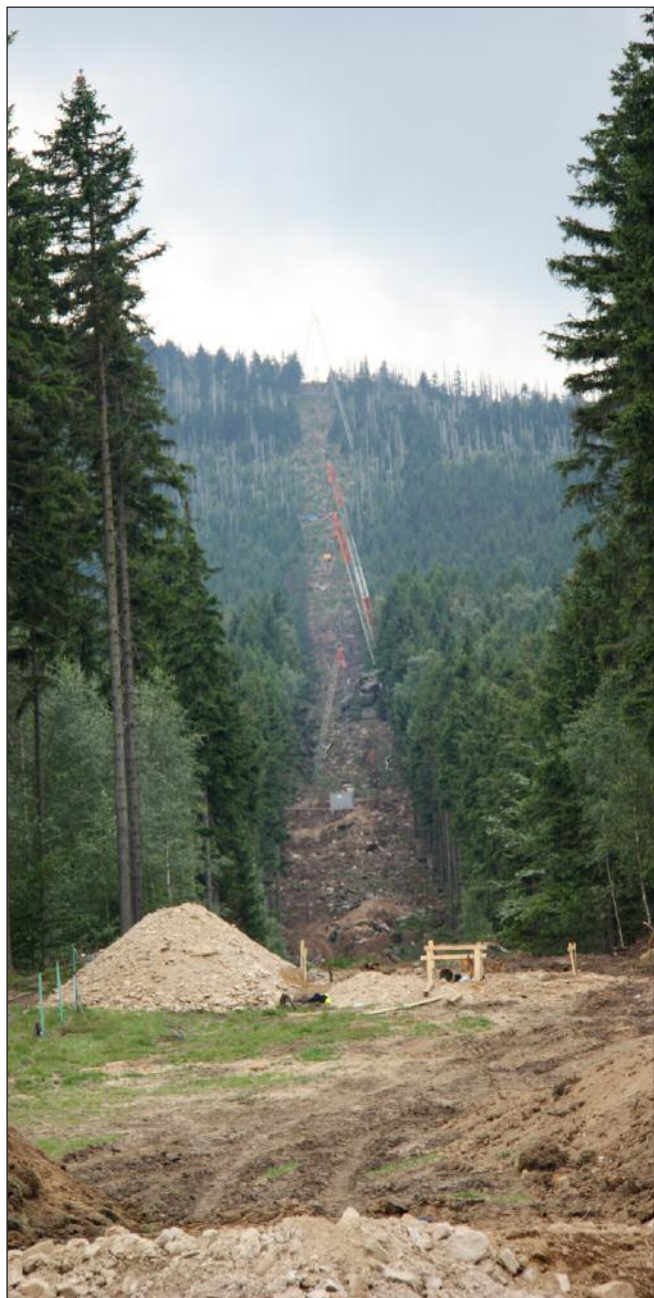


# ŚWIĄTECZNA KANAPKA



Była godzina 5 rano, gdy nad Szklarską Porębę nadleciał słowacki śmigłowiec wynajęty przez wykonawcę nowego wyciągu „Szrenica III”. Kilku godzin potrzebowało na przetransportowanie w góry podpór wyciągu roboczego. Wystają one wysoko

ponad drzewa, ponieważ mają po kilkadziesiąt metrów wysokości, ale znikną wraz z zakończeniem budowy. Nowa, sześcioposobowa kanapa na Świąteczny Kamień ma wwozić narciarzy już podczas nadchodzącego sezonu zimowego.

Na tę inwestycję czekaliśmy od lat. Rozbudowa SkiAreny Szrenica, za sprawą ówczesnego dyrektora KPN, została przerwana pod koniec XX wieku. Inwestorowi uniemożliwiono budowę nowych wyciągów w Kotle Szrenickim, mimo że wcześniej podpisano zgody poświadczane aktami notarialnymi. Rozpoczęła się walka o dalszy narciarski rozwój miasta. Protesty, pikety, zbieranie podpisów, doprowadziły do zawarcia kompromisu. Środowiska ekologiczne wyraziły zgodę na budowę nowego wyciągu, rozbudowę doświetlenia i poszerzenia oraz przebudowę nartostrad. Kiedy w roku 2004 w Urzędzie Miasta podpisywano

w tej sprawie porozumienie, wydawało się, że już za chwilę będziemy doganiać coraz bardziej oddalające się ośrodki narciarskie, nie tylko po drugiej stronie gór. Rzeczywistość okazała się inna. Polskie prawo, które jest niejednoznaczne, nie ułatwia in-

westycji. Kolejne lata poświęcono na przygotowywanie kolejnych dokumentów. Kiedy się wydawało, że już nic nie może stanąć na przeszkodzie, problemy pojawiły się w Nadleśnictwie Szklarska Poręba, które inaczej niż Park Narodowy interpretowało decyzje Ministra Środowiska. Tegoroczne marcowe protesty mieszkańców doprowadziły jednak do podpisania aneksów dzierżaw terenów narciarskich. Rozpoczął się ostatni etap przygotowywania inwestycji. Pod koniec czerwca rozpoczęły się prace przygotowawcze, a z początkiem lipca, w dniu, gdy uprawomocniło się pozwolenie na budowę, natychmiast przystąpiono do prac budowlanych.

Nowa kolejka będzie najdłuższą tego typu w Polsce. Dolna stacja „Szrenicy III” powstaje tuż obok istniejącej I sekcji wyciągu na Szrenicę. Górna stacja zlokalizowana jest nieopodal Świątecznego Kamienia, powyżej rozwidlenia nartostrad Lolobrygida i Śnieżynka. W ciągu godziny na górę wyjedzie prawie 2 tysiące osób. To oznacza podwojenie dotychczasowej przepustowości. Przejazd trwać będzie nieco ponad 8 minut. Szybki transport odbywać się będzie na sześcioposobowych kanapach. Nie będą one uzbrojone w plastikowe osłony. Ma to związek z wiejącymi u nas silnymi wiatrami. Takie osłony, zwłaszcza gdy są otwarte, działają jak żagiel, co mogłoby doprowadzić do zatrzymywania wyciągu. Tymczasem chodzi o to, aby pracował on nawet, gdy wiatr uniemożliwia wjazd istniejącym krzeselkiem na Szrenicę. **c.d. str. 2**

## W NUMERZE

Muzyczny początek wakacji	str. 4
Esplanada reaktywacja	str. 5
Dinozaury w Średniej	str. 6
Ekologiczne święto szkła	str. 7

# C.D. ŚWIĄTECZNA KANAPKA

Nowy wyciąg ma ruszyć już w grudniu. Równocześnie uruchomione zostaną przebudowane nartostrady. Lolo Brygida, Śnieżynka i FIS zostaną poszerzone. Część prac już wykonano. Widać np. nowy łącznik między nartostradą Śnieżynka i Puchatek. Poszerzono już także dolną część FIS, której nie używano od lat. Teraz będzie można zjechać ze Szrenicy niemal do samego dołu, gdzie FIS łączy się Puchatką. Równolegle prowadzone są prace związane z rozbudową dośnieżania. Na Hali Szrenickiej, w miejscu dawnego basenu,

powstanie zbiornik. Jest on niezbędny dla zapewnienia wody do armatek. Dośnieżanie będzie prowadzone na całej długości nartostrad od szczytu Szrenicy, na Hali Szrenickiej oraz tzw. „dojazdówkach”. Zakres inwestycji jest bardzo duży i nie wykluczone, że część tych prac zakończonych zostanie dopiero w przyszłym roku. Najważniejsze jednak, aby w grudniu ruszył nowy wyciąg.



# KANALIZACJA NA UKOŃCZENIU



W całym mieście od kilku tygodni prowadzone są prace remontowe na ulicach i chodnikach. To znak, że na ukończeniu jest budowa systemu wodociągów i kanalizacji.

W gminach Kowary, Mysłakowice i Podgórzyn roboty budowlane zostały zakończone i odebrane. W Szklarskiej Porębie trwają prace na dwóch obiektach :

stacja uzdatniania wody „Leśny Domek” oraz tłoczni ścieków przy ul. Prusa. Zostały do wykonania trzy odcinki sieci kanalizacji sanitarnej o łącznej długości ok. 200 mb. Wszystkie roboty zostaną zakończone do 31 października 2010 r. Podsumowując: przez 2 lata ułożonych zostało ok. 17 km sieci wodociągowych, 50 km sieci kanalizacji sanitarnej. Zmodernizowane i rozbudowane zostały wszystkie stacje uzdatniania oraz dezynfekcji wody : „Biała Dolina”, „Jakuszcze”, „Jutrzenka”, „Podziemny”, „Polanka” „Kolejowy” oraz „Leśny Domek” (tu prace jeszcze trwają). Wybudowana została oczyszczalnia ścieków przy ul. W. Hofmana, pięknie położony obiekt o nowoczesnych rozwiąza-

niach technologicznych. W efekcie wykonania tych przedsięwzięć została uporządkowana gospodarka wodno-ściekowa w Szklarskiej Porębie.

W chwili obecnej trwają czynności odbiorowe i przeglądy sieci. Oddział spółki KSWiK w Szklarskiej Porębie, poprzez tzw. „zadymianie sieci” identyfikuje nieformalne, bezumowne zrzuty ścieków oraz „dzikie podłączenia” także wód opadowych. Wszystkie stwierdzone nieprawidłowości będą rozwiązywane. W zakresie zrzutu ścieków bytowych poprzez doprowadzenie do legalizacji zrzutu - podpisania umowy. Natomiast w sprawach zrzutu wód opadowych, przez likwidację czyli odcięcie dopływu tych wód.

Trwają także przeglądy nawierzchni dróg oraz naprawiane są braki i usterki ujawniające się już po doprowadzeniu terenów do stanu pożądanego przez zarządców.

## OGŁOSZENIE

BEZPŁATNE TRENINGI PIŁKI NOŻNEJ DLA DZIECI I MOŁODZIEŻY

MIEJSCE: KOMPLEKS BOISK SPORTOWYCH „ORLIK” 2012 (przy Szkole Podstawowej Nr 1)  
TRENER PROWADZĄCY: PAWEŁ JANCZURA

L.P.	GRUPA WIEKOWA	DNI TYGODNIA	GODZINY
1.	Przedszkolna	poniedziałki piątki	16 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup>
2.	7 - 10 lat	wtorki czwartki soboty	16 <sup>00</sup> - 17 <sup>30</sup>
3.	10 - 15 lat	poniedziałki środy piątki	17 <sup>00</sup> - 19 <sup>00</sup>
4.	pow. 15 lat	poniedziałki środy piątki	19 <sup>00</sup> - 21 <sup>00</sup>

Dodatkowo prowadzona jest „Szkółka bramkarska” dla dziewcząt i chłopców

1.	9 - 13 lat	wtorki czwartki	17 <sup>30</sup> - 19 <sup>00</sup>
2.	pow. 13 lat	wtorki czwartki	19 <sup>00</sup> - 20 <sup>30</sup>

## DŁUGODYSTANSOWCY POD SZRENICĄ

Na początku lipca w hotelu Bornit rozpoczął się pierwszy z trzech turnusów letniego obozu treningowego organizowanych przez "Maraton Warszawski". O tym, że Szklarska Poręba ze swoim specyficznym mikroklimatem jest od dawna "mekką" sportowców, a zwłaszcza biegaczy długodystansowych, nie trzeba nikogo przekonywać.

Grupa około trzydziestu biegaczy i biegaczek pod okiem czteroosobowej kadry trenerskiej poznaje tajniki różnych metod treningowych. Organizatorem pobytu sportowców jest Marek Tronina z "Maratonu Warszawskiego". Uczestnicy to amatorzy, miłośnicy biegów długodystansowych, wśród nich jest też np. gwiazda telewizji TVN Krystian Zaleski. Nie jest to jedyny pobyt grupy biegaczy. Tradycyjnie w sierpniu Hotel Bornit będzie gościł biegaczy z Poznania pod opieką olimpijczyka Michała Bartosza. (red)



# MYZYCZNY POCZĄTEK WAKACJI

Powitanie lata z MOKSiAL-em było gorące. I nie tylko zasługa w tym sprzyjającej aury, temperatura dochodziła bowiem do 33 stopni Celsjusza, ale również wykonawców, którzy wystąpili 10 lipca w Rodzinnym Parku Rozrywki Esplanada. Na początek Karkonoska Wakacyjna Orkiestra Kameralna zagrała przeboje muzyki dawnej i najpopularniejsze szlagiery filmowe. Zaraz po Wakacyjnej Orkiestrze wystąpił Białoruski Zespół Pieśni i Tańca „Białe Skrzydła”. Młodzi Tancerze zaprezentowali tradycyjne tańce: greckie, cygańskie, polskie i białoruskie. Występ zespołu zachwycił publiczność zgromadzoną w Esplanadzie. I nic w tym dziwnego, ponieważ tańce tego zespołu są dopracowa-

ne w każdym szczególe, a zapał młodych tancerzy odczuwalny jest nawet na widowni. Zespół zresztą zdobył wiele wyróżnień, w tym pierwszą nagrodę na Festiwalu Kultury w Mrągowie. Tancerze z „Białych Skrzydeł” już trzeci raz goszczą w Szklarskiej Porębie dzięki uprzejmości i dobremu sercu mieszkańców miasta i jego władz. Jak mów Bo-



żena Słupska - opiekun zespołu z Towarzystwa Miłośników Wołynia i Polesia, tu pod Szrenica znaleźli swoje miejsce i znaleźli wiele ciepła i oznak przyjaźni.

Na koniec rockowo zagrał czeski zespół „Folimanka Blues”. Na szczęście wieczorem nieco się ochłodziło, bo Czesi zagrali mocno, rockowo i energetycznie. Występ czeskiej kapeli zorganizowany został w ramach III Pleneru i Sympozjum Szklarskiego Artystycznego Ekoglass Festiwalu. Wśród zaproszonych gości była m.in. Pavla Foglova dyrektor czeskiego Centrum w Warszawie, Mirosław Jasiński z Solidarności Polsko-Czesko-Słowackiej i Igor Wójcik dyrektor Ośrodka Kultury i Sztuki w Wrocławiu, współorganizator występu „Folimanki Blues”. (red)

## ROWEREM RETRO NA IZERKĘ

Czy prawdziwą Rowerową Krainą jest Szklarska Poręba i jej okolice można było się przekonać 24 lipca 2010 podczas nietypowej imprezy jaką był V Rowerowy Rajd Retro Orle.

Mimo bardzo niesprzyjającej pogody (deszcz i wiatr wiejący praktycznie z każdej strony) na starcie stawilo się kilkunastu "rowerowych zapaleńców". Nietypowy peleton wyruszył o godzinie 9:00 z Stacji Turystycznej Orle. Przy bardzo mocnych opadach deszczu i silnym wietrze cykliści przejechali do Harrachova. Tam przesiedli się do pociągu, który zawiózł kolarzy do Korenova.

W międzyczasie cała ekipa zahaczyła o restaurację "U Krbu". Tam po posiłku ruszyli w stronę Izerki. Gdy dojechali na miejsce czekało na nich jadło i napitki tradycyjnie czeskie, wybór pamiątek, kape-

la czeska pokazy i konkursy rowerowe. V Rowerowy Rajd Retro dofinansowany był ze środków Unii Europejskiej i budżetu Rzeczypospolitej Polskiej, w ramach pro-

jektu „Orle-Izera-Jizerka: współpraca lokalnych społeczności”, w PO EWT – cel 3. Partnerem w projekcie był Izersko-Jestersky Horcky Spolek.





# ESPLANADA REAKTYWACJA



9 lipca bez fanfar, a 14 lipca już oficjalnie z przecięciem wstęgi, ruszyła zjeżdżalnia grawitacyjna – całoroczny tor saneczkowy, jaki w ostatnich 3 miesiącach budowano na terenie parku Esplanada. Pierwotne plany zakładały realizację inwestycji jesienią 2009 roku. Jednak problemy administracyjne, na jakie natrafił inwestor, spowodowały, że pozwolenie na budowę wydane zostało pod koniec roku, a rozpoczęcie budowy dopiero na wiosnę tego roku. Zakończenie prac budowlanych i uruchomienie zjeżdżalni planowano na przełom czerwca i lipca. Jednak majowe ulewy spowodowały opóźnienia na budowie. Na początku lipca mało kto wierzył, że inwestycję uda się zakończyć jeszcze w tym miesiącu. Tymczasem świetna organizacja pracy, doświadczony zespół ekip budowlanych i nieco szczęścia doprowadziły do finału. 9 lipca dokonano ostatnich odbiorów i już po południu pierwsi goście mieli okazję zjeżdżać. Co prawda nie zrealizowano wszystkich prac związanych z kształtowaniem zieleni. Na przeszkodzie stanęła znów pogoda. Tym razem upały. Ale te mankamenty są poprawiane cały czas.

Zjeżdżalnia grawitacyjna „Alpine Coaster” jest urządzeniem całorocznym. Jazdę utrudnia wyłącznie gołoledź oraz ulewne deszcz oraz burza. Jednak „sa-

neczek” można używać na przykład podczas mżawki, o czym przekonało się już wielu turystów, którzy korzystali z urządzenia. Na porządku dziennym są wówczas specjalne osłony. Zjeżdżalnia latem czynna jest codziennie od 10.00 do 22.00. Od jesieni do wiosny działać będzie do 19.00 a w weekendy, święta i ferie zimowe do 21.00. Dzięki oświetleniu możliwe są wieczorne jazdy.

Cały tor ma długość 700 metrów i w każdym punkcie jest atrakcyjny. Świadczą o tym

opinie korzystających, którzy wcześniej jeździli np. w Karpaczu. Choć ten drugi jest dłuższy, to nie wątpliwie nasz z Rodzinnego Parku Rozrywki Esplanada jest znacznie ciekawszy. Na zakrętach czuć przeciążenia, częste uskoki, fale i przede wszystkim ośmiometrowa „karuzela” z wyjazdem „nad dachy Szklarskiej Poręby” dają niezapomniane wrażenia. Przejazd przez park, wśród drzew, też stanowi atrakcję. Zwykle zjeżdżalnie powstają na niezalesionych zboczach.

Równolegle ze zjeżdżalnią na terenie Parku uruchomiono ogródek zabaw dziecięcych oraz grill bar, a wieczorem Karaoke. To zapowiedź kolejnych inwestycji na terenie zapomnianego parku, w który w momencie jego zakładania był miejscem przeznaczonym do zabawy. Przy muszli koncertowej, zanim jeszcze powstał budynek Esplanady, jak widać na starych fotografiach, stała budka, w której serwowano posiłki i napoje.

Plany inwestora zakładają odbudowę kawiarni i baru oraz tarasu widokowego wraz z leżakownią. Obok staną różne urządzenia dla dzieci i dorosłych. Na razie można się wybrać do budynku Esplanada, gdzie w podcieniach powstał ogródek piwny wraz z grillem, a zaraz obok stanęła „klatka zabaw” z torem przeszkód, suchym basenem oraz 9 metrowa dmuchana ślizgawka. Są też gry zręcznościowe. To zapomniane miejsce, znów zaczyna żyć. Na razie cieszy, że już działa zjeżdżalnia. Wbrew głoszonym wcześniej opiniom, urządzenie jest bardzo ciche, a ptaki z parku się nie wyprowadziły. (red)





# DINOZAURY W ŚREDNIEJ



W drugiej połowie lipca ruszył Dino Park. Ekspozycję dinozaurów można oglądać w Szklarskiej Porębie Średniej tuż obok dworca PKP.

W Parku jest ponad 70 rekonstrukcji dinozaurów naturalnej wielkości, które rozmieszczone zostały wśród skał i wzgórz. Każdy z tych prehistorycznych gadów wygląda jak żywy – jedne spokojnie obrywają liście z najwyższych gałęzi w lesie, niektóre szukają się do skoku po zdobycz. Inne wyglądają tak, że osoby o słabych nerwach woła im się nie przyglądać. Np. okrutny mięsożerny drapieżca Albertozaur - „Jaszczur z Alberty” znaleziony w prowincji w Kanadzie. Czy Centrozaur - roślinożerny rogaty dinozaur o czaszce osiągającej ponad 1 m długości. Jego kryza miała dwa pokryte skórą otwory zmniejszające. I wiele innych osobników, których nazwy są znane tylko najbardziej oddanym fascynatom historii naturalnej ziemi.

Dla tych, którym emocji jest za mało podczas obcowania z gadami sprzed milionów lat, przygotowano Kino 5D. To jedna z najnowocześniejszych atrakcji łącząca w sobie elementy kina 3D z efektami takimi jak: ruszające się i wibrujące fotele, tryskająca woda, wiejący wiatr, padający śnieg. Widz

ma wrażenie obecności w przestrzeni akcji filmu. Jest to doskonała forma rozrywki, edukacji oraz świetna zabawa dla każdego niezależnie od wieku. Kino 5D ma zostać uruchomione w środku wakacji.

Dla najmłodszych odkrywców przygotowano m.in. olbrzymią piaskownicę z umieszczonym w niej szkieletem dinozaura i plac zabaw.

Dinopark czynny jest od 9:00 do 20:00. 4 sierpnia mieszkańcy Szklarskiej Poręby



mają wejście za darmo. Więcej na: [www.dinopark.com.pl](http://www.dinopark.com.pl)

## PO ZŁOTEGO AURUNA WYPRAWA TRZECIA

W tym roku aby wziąć udział w losowaniu złotego AuRuna (ozdobiony Szmaragdem) trzeba odszukać osiem obiektów zlokalizowanych na terenie Szklarskiej Poręby.

Obiekty, których zdjęcia są zamieszczone na Tajnej Mapie mają zamaskowane pewne szczegóły, które można odszyfrować dopiero po dotarciu w pobliże obiektu.

Odczytany ukryty wyraz, datę czy też piktoqram należy wpisać do załączonej ulotki w przyporządkowanej każdemu obiektowi kolejności. Pomocna okaże się mapa Szklar-

skiej Poręby z 1928 roku, na której zaznaczone są owe punkty. Zaznaczone punkty należy traktować raczej jako wskazówki gdzie szukać, niż jako wyznaczniki lokalizujące poszczególne obiekty.

Po wypełnieniu kuponu należy wrzucić do urny umieszczonej w Starej Chacie Walońskiej lub Informacji Turystycznej najpóźniej do 16 września 2010.

Losowanie nagród odbędzie się 18 września 2010 w Starej Chacie Walońskiej. Szczegóły na <http://www.aurun.pl/>



# EKOLOGICZNE ŚWIĘTO SZKŁA

W lipcu w Szklarskiej Porębie oraz w czeskiej miejscowości Desna - historycznych ośrodkach hutnictwa szkła na pograniczu Karkonoszy i Gór Izerskich, odbył się III Plener i Sympozjum Szkła Artystycznego "Ekoglass Festiwal 2010". Jest to efekt wieloletniej współpracy polsko-czeskiej polegającej m.in. na wymianie doświadczeń i wiedzy w dziedzinie kultury, szczególnie w zakresie sztuki szkła. W tym roku (tak, jak i w ubiegłym) w Festiwalu wzięli udział obok artystów, hutniczych i technologów z Polski i Republiki Czeskiej, również twórcy ze Słowacji.

Jest to wydarzenie będące platformą łączącą spektakularną twórczość z zakresu szkła z upowszechnianiem sposobów jego produkcji, wspartą o promocję edukacji ekologicznej. Plenerowi towarzyszyło sympozjum składające się z czterech wykładów dotyczących wiedzy na temat odzysku szkła do produkcji przemysłowej oraz segregacji odpadów, jak również aktualnych technologii produkcji szkła.

Artyści na co dzień wykorzystujący w swoich pracach rozmaite sposoby obróbki szkła na plenerze skupiali się przede wszystkim na technikach hutniczych. Sprzyjał temu niemalże alchemiczny, tajemniczy klimat panujący na corocznym "Festiwalu Ekoglass".

Innym, ważnym aspektem wydarzenia jest jego proekologiczny charakter. Do

wyrobu szklanych obiektów używa się bowiem odpadów i tzw. stłuczki szklanej, a także przyjaznych dla środowiska pieców do wytopu szkła. Prace i pokazy artystyczne wykonywano w "Leśnej Hucie" w Szklarskiej Porębie, jak również w Hucie Szkła "Martin Štefánek" w Desnie w Czechach. Również dawna, przez dziesiątki lat nieczynna, niegdyś najwyższej położona huta Carlsthal, obecnie Stacja Turystyczna Orle, znajdująca się na samej niemalże granicy w górach Izerskich ponownie buchnęła zarem i gorącym hutniczym piecem.

Efekt współpracy artystów, technologów i mistrzów hutniczych będzie można podziwiać na poplenerowych wystawach.

W ramach Ekoglassu 16 lipca, w otwartym w zeszłym roku „Zaułku Szklarzy” przy Leśnej Hucie, odbyło się uroczyste odsłonięcie tablicy upamiętniającej Aleksandra Puchałę - znakomitego projektanta szkła. Aleksander Puchała od 1960 aż do śmierci pracował jako projektant w Hucie Szkła Kryształowego „Julia” w Szklarskiej Porębie. Tam też wprowadził wiele nowator-

skich wzorów do produkcji. Jego projekty prostych, symetrycznych wazonów, najczęściej w kształcie walców i wielościanów, zdecydowanie wyróżniały się na tle masowych wytworów innych zakładów. Zajmował się nie tylko twórczością serijną, lecz także unikatową.

Honorowy patronat nad III Plener i Sympozjum Szkła Artystycznego "Ekoglass Festiwal 2010" objęli Bogdan Zdrojewski - Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP, prof. Václav Riedlbauch - Minister Kultury Republiki Czeskiej, Jerzy Łuźniak - Wicemarszałek Województwa Dolnośląskiego, Arkadiusz Wichniak - Burmistrz Szklarskiej Poręby.



## CERAMICZNE UROCZYSKO POD SZRENICĄ - MIĘDZYNARODOWY PLENER

Kolejny raz do Szklarskiej Poręby przyjechali ceramicy. W pensjonacie Raad na Uroczysku spotkali się artyści z Polski i Niemiec.

Gościli oni już pod Szrenicą jesienią ubiegłego roku. Wtedy, współpracując ze sobą od wielu lat, postanowili spotkać się w połowie drogi pomiędzy Krakowem i Monachium - właśnie w Szklarskiej Porębie. I jak się okazało był to bardzo trafny wybór. Nazwali Szklarską Porębę magicznym miejscem, a artystyczny klimat naszej miejscowości inspirował ich i zachęcał do pracy. Opiekę artystyczną nad tegorocznym plenerem objęła Marita Benke-Gajda wykładowca na Wydziale Rzeźby ASP w Krakowie, laureatka wielu prestiżowych nagród artystycznych.

Tematami ostatniego Międzynarodowego Pleneru Artystycznego były: kot, pies i Krystyna. Efekty ubiegłorocznej pracy stu-

dentów i wykładowców krakowskiej ASP i monachijskiej Akademii oglądać można w Domu Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie do 5 września 2010 r. Jak napisał prof. Czesław Dźwigaj w katalogu do wystawy krakowskich studentów... "współczesna sztuka, ta odpowiedzialna, ta która nie oczekuje tylko pokłasku, poszukuje przede wszystkim odpowiedzi (...) na ile nasze indywidualne istnienie jest ważne, na ile warte jest przeżywania, na ile ma sens pozostawianie po sobie śladów, które będą świadczyły o naszej odrębności, a co w wymiarze artystycznym ma jednocześnie przełożenie na poszukiwanie owej, oryginalnej formy..." Na ile odzwierciedlenie słów mistrza zobaczyć można w pracach krakowskich studentów, przekonać się można odwiedzając poplenerową, polsko-niemiecką wystawę w muzeum Hauptmannów.

Organizatorem artystycznych spotkań, od wielu już lat, jest pensjonat Raad na Uroczysku. Miejsce to wyrasta na lokalny ośrodek ceramiczny dzięki Tomaszowi Iwanickiemu pasjonatowi i miłośnikowi sztuki. Zakupił on dwa piece ceramiczne, w tym piec węgierski. Jest to piec zbudowany z cegły klinkierowej, w której włożone prace zasypane koksem wypalają się przez dwie doby, czyniąc fakt wypalania bardzo widowiskowym, szczególnie wieczorem i nocą. Proces ten obserwować będą mogli uczestnicy warsztatów „Z ceramika na Ty”, które odbędą się w pensjonacie pod koniec sierpnia. Dodatkowo każda osoba, która zawita „na Uroczysku” od 25 do 28 sierpnia będzie miała okazję popracować z gliną tworząc własne prace, pod okiem ceramików Akademii Sztuk Pięknych z Krakowa



Mysłakowice, dnia 12 lipca 2010 r.

## **Szanowni Mieszkańcy!**

### **Dotyczy : przyłączenia się do sieci kanalizacji sanitarnej.**

Zawiadamiamy, że w związku z kończącymi się lub zakończonymi już robotami budowlanymi na terenie miasta Szklarska Poręba w ramach Projektu **pn. „Karkonoski System Wodociągów i Kanalizacji, etap I”** :

- istnieje możliwość do wcześniejszego uzyskiwania stosownych zezwoleń określających wpięcie i podłączanie nieruchomości do systemu kanalizacji sanitarnej,
- w celu uzyskania warunków technicznych należy udać się do **Oddziału KSWiK w Szklarskiej Porębie przy ul. Krasińskiego 1A**, tel. 75 717 27 26 i wypełnić stosowny wniosek. Pracownicy Oddziału udzielają pomocy i wszelkich porad związanych z możliwością przyłączenia do sieci,
- ponadto wnioski dostępne są na stronie internetowej [www.kswik.eu](http://www.kswik.eu) – zakładka – dla klientów – wzory,
- osoby, które przyłączą się do sieci kanalizacji sanitarnej do **dnia 31 października 2010 r. uzyskają przez okres 3 miesięcy po przyłączeniu 50 % bonifikatę w opłatach za ścieki.**

**Zachęcamy więc do regulowania obowiązków w zakresie właściwego rozwiązania gospodarki ściekowej Państwa nieruchomości z własnej inicjatywy.**

*Z poważaniem  
Prezes KSWiK  
Stanisław Dziedzic*

KARKONOSKI SYSTEM WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI Spółka z o.o. · Bukowiec ul. Robotnicza 6 · 58-533 Mysłakowice  
Jednostka Realizacji Projektu · ul. Daszyńskiego 16 · 58-533 Mysłakowice  
tel. (075) 75 407 70 · fax. (075) 75 407 79 · e-mail: [jrp.biuro@kswik.eu](mailto:jrp.biuro@kswik.eu)  
Regon 020054960 · NIP 6112550499 · KRS 0000234031 · Kapitał zakładowy 147.629. 000,00 zł

## **FESTIWAL ROWEROWY**

Po raz czternasty miłośnicy dwóch kółek spotkają się w sierpniu w Szklarskiej Porębie podczas festiwalu Rowerowego Bike Action. To największa tego typu impreza w Polsce. Co roku gromadzi setki rowerowych pasjonatów, dla których udział w imprezie to gwarancja dobrej zabawy i możliwość sprawdzenia się w często ekstremalnych konkurencjach, wymagających sporych umiejętności.

Tegoroczna edycja Bike Action będzie wyjątkowo bogata. Na początek mocne, a właściwie reggaeowe uderzenie – koncert gwiazdy. Zespół Habakuk rozbija uczestników festiwalu i nastroi do dobrej zabawy. Największą atrakcją festiwalu - Air Water Bike Show wzbogacona zostanie dodatkowo o efekty wizualne i muzyczne. Każdemu skokowi śmiałka do wody towarzyszyć będzie muzyka i fajerwerki. Ta-

kiego widowiska sportowo-muzycznego nie zobaczycie nigdzie w Polsce. Poza tym po raz pierwszy podczas Bike Action rozegrane zostaną X Mistrzostwa Karkonoszy w Bungy Jumping. Ilość miejsc ograniczona, a nagrody warte są skoku głową w dół z 78 metrów. Jury oceniać będzie styl „lotu” i oryginalność przebrania. Bungy stać będzie zresztą w rowerowym miasteczku przez 3 dni i każdy będzie mógł wypróbować swych sił.

Zapraszamy również na niezwykle Rajd Gwiazdzisty, który po raz pierwszy zostanie zorganizowany w ramach XIV Lech Bike Festiwal. Można zdobyć jedyną i niepowtarzalną koszulkę zrobioną specjalnie na to wydarzenie. Start jest zupełnie darmowy, wystarczy potwierdzić przejazd przez jeden z punktów kontrolnych o których jest mowa w regulaminie. Ser-

decznie zapraszamy do udziału wszystkich rowerzystów.

### **PLAN IMPREZY**

#### **13 sierpnia (piątek)**

- Z awody Skate Park
- Dirt
- Wycieczka Rowerowa z przewodnikiem
- Festiwal Filmów Rowerowych
- Koncert Habakuk

#### **14 sierpnia (sobota)**

- Downhill
- Zawody Bunny Hop
- Wycieczka Rowerowa z przewodnikiem
- Festiwal Filmów Rowerowych – nagrodzone projekcje

#### **15 sierpnia (niedziela)**

- Maraton
- Trial rowerowy – zawody
- Mistrzostwa Karkonoszy w Bungy Jumping



# MOKSIALKI

## ARTYSTYCZNE LATO DLA DZIECI

Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Aktywności Lokalnej przygotował na wakacje serię artystycznych spotkań dla małych, większych i największych. Na skwerku Radiowej Trójki codziennie w lipcu od poniedziałku do piątku odbywały się spotkania z różnymi wymiarami sztuki. W poniedziałek były to warsztaty plastyczne.

Podczas plenerów malarskich malowano nie tylko na sztalugach ale i na ...twarzach. We wtorki bębniło, a w środy „glinolepiono” i „gipsomalowano”. Te warsztaty sprawiły dużo radości, każdy mógł skorzystać z nieocenionych rad zawsze uśmiechniętego Pana Gliny. Popołudnia czwartkowe zarezerwowano dla Moksiałowego Nieza-

leżnego Kina Plenerowego. Dla koneserów filmu zaproszono organizatorów Festiwalu Kina Amatorskiego i Niezależnego KAN. Piątek natomiast to świat dźwięków muzyki reggae, dancehall i nie tylko. Instruktorzy gorąco zapraszali każdego dnia do uczestnictwa we wszystkich formach prowadzonych działań. Na początku uczestnicy byli bardzo nieśmiali, ale już po paru minutach na twarzach pojawiała się radość i zabawa. Nowa edycja Moksiałek już w sierpniu. Na zajęcia Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Aktywności Lokalnej zaprasza od 2 do 27 sierpnia. Rozwijające i twórcze. Warto tam być!



# KARKONOSKA WAKACYJNA ORKIESTRA KAMERALNA

Początek wakacji w mieście upłyną w rytmach przebojów dawnej muzyki salonowej i największych szlagierów filmowych.

Pod Szrenicą wieczorami rozbrzmiewały utwory m.in. J.S. Bacha, L. van Beethovena, A. Mozarta, A. Vivaldiego, czy

np. „Summertime” G. Gershwina. Na instrumentach zagrała Karkonoska Wakacyjna Orkiestra Kameralna wraz z uczniami Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych w Warszawie, którzy są jednocześnie młodymi laureatami konkursów krajowych i zagranicznych. Pomysłodawczynią

występów i jednym z jej organizatorów jest dr nauk humanistycznych, a także dyrygent i prof. w jednej osobie - Pani Ewa Marchwicka. Od wielu lat zajmuje się, z naukowego punktu widzenia, odbiorem muzyki przez słuchacza. Uważa ona, że słuchanie utworu muzycznego wybitnego kompozytora można przyrównać do rozmowy z bardzo mądrym człowiekiem. Na chwilę dorastamy do jego poziomu, dotykamy geniuszu. W takich spotkaniach można było uczestniczyć podczas letnich koncertów pod Szrenicą zatytułowanych „Co w trawie piszczy czyli muzyką malowane”.



**Wydawca:** Urząd Miejski w Szklarskiej Porębie,  
ul. Buczka 2, tel. 075 75 47 700,  
Redaguje Zespół Urzędu Miasta  
pod kierownictwem  
Feliksa Rosika Sekretarza Miasta  
biuletyn@szklarskaporeba.pl  
**Druk:** Urząd Miejski; **Nakład:** 1000 szt.